Art des Fahrzeuges

Motorfahrrad

Typenschein-Nummer

CH 7611

Fahrzeugmarken	HERCULES / SACHS
	Typ 623/50 Cross
Hersteller des Rahmens	NUERNBERGER HERCULES-WERKE GmbH., D-8500 Nürnberg / BRD
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG, D-8720 Schweinfurt / BRD
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette : "623/50 Cross"
	vor Rahmennummer : "623/50"
Herstellerplakette	vorn am Lenkkopf
Rahmennummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
CM + Typenscheinnummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Motorkennzeichen	"SACHS 503/AB CH 49 cm3" Plakette, links oben auf Motorgehäuse
Ab Rahmennummer	- Gepr. Fahrzeug Prototyp
Hauptimporteur	BEYELER AG, Fahrzeuge, Luggwegstrasse 28, 8048 Zürich *)

Bauart des Fahrzeuges

Bauart des Rahmens	Rohrrahmen
Federung	v= Teleskop / h= Federbeine
Getriebe	Automat
Anzahl Gange	2
Ø Antriebsrad	558 mm
Antrieb	sekundär Kette = 16 x 40 Zähne
Verbindung Kettenrad	verschraubt und 2 Schrauben verschweisst
Weg pro Pedalumdrehung	-
Pedalarmlange	155 mm
Sattel/Lenkerverstellung	über 70 mm (Lenker verdrehbar)
Vorderradbremse	mechanisch, Trommel
Hinterradbremse	mechanisch, Trommel
Besondere Ausrustung	Cockpit mit Geschwindigkeitsmesser

Motor

Marke	SACHS	Typ	503/AB CH
Bohrung	38,0	Hub	44,0
Hubraum	49,9		
Leistung	0,87 kW DIN	bei U/min	3800
Motordrehzahl	5800	bei 30 km/h	
Vergasermarke	BING 1/12/...	Hauptduse	48 - 52
Schalldämpfer	610xØ 60 "84 CH" oder 592xØ 55 "85 CH" +)x)		
Ansaugdämpfer	Trockenluftfilter mit Papierelement		
Entstörung	BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4 "B"		

Lärm

Vorbeifahrt	66,0	dB/A bei U/min	5600	Vmax 29,0	km/h
Standmessung	58,0	dB/A bei U/min	2850		
Abgasprüfung	++)				

Ausrüstung

Fernlicht	-	
Abblendlicht	CEV CH 1 8202 01	15 Watt
Schlusslicht	ULO CH 1 0534 01	2 Watt
Ruckstrahler	I (E)	
Pedalrückstrahler	UNION TPP 19	
Abstellstütze	zentral	
Diebstahlsicherung	Lenkerschloss	
Lichtmaschinenleistung	19 Watt	
Warnvorrichtung	Fahrradglocke	

Masse

Länge	1750
Lenkerbreite	690 (Breite 730)
Höhe max.	1170
Achsabstand	1150
Tankinhalt	4,2 Liter

Gewichte

Leergewicht	54,5
Fabrikgarantie	160
Reifengrösse	2 1/4 - 17
Tragkraft v	100 / 2,5
Tragkraft h	100 / 2,5
für Vmax	50

Felgen: E 1.35 x 17 "Grimeca" LM-Integralräder

Angaben für den Fahrzeugausweis

Marke HERCULES oder SACHS Typ 623/50 Cross TS-Nr. CH 7611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Importeur : für die Marke SACHS = JEKER, HAEFELI & CIE., AG, MONDIA-Fahrradfabrik, 4710 Balsthal

+) Lärmdämpfung : je 12 Gummielemente zwischen den Kühlrippen von Zylinder und Zylinderkopf

++) Nachtrag vom 15.09.1983 - jak

Abgasprüfung : nach den Vorschriften 01.10.1983
Genehmigungsnummer = CH 00 0201 (Genehmigung gilt nur für Hauptdüse 52)
Genehmigungszeichen = rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Abgasemissionen = CO 4,37 g/km, HC 3,27 g/km

x) Nachtrag vom 30.10.85 in Bern - WS

Schalldämpfervariante : 610 x ø 55 mm, Bezeichnung "CH 95", (nur gültig für bereits in Verkehr gesetzte Fahrzeuge; die Sperrkarte vom 01.07.85 bleibt bestehen)

Ort und Datum der Prufung Bern, 01.03.1983
Sta/jak

Ersetzt Typenschein CH 7611 vom 15.09.83
Schalldämpfervariante (30.10.85) - WS

Eidg. Typenprüfstelle

939011

Motorfahrrad	HERCULES/SACHS	623/50 Cross	CH 7 6 1 1

S P E R R K A R T E

Ueberprüfung der Typenkonformität

Feststellungen:
- Gewicht : 56,40 kg (zulässig 55,0 kg)
- Höchstleistung : 1,059 kW bei 3600 U/min (typengeprüft 0,87 kW bei 3800 U/min)

Verfügung der Eidg. Typenprüfstelle (Art. 103, Abs. 2 VZV)

Die Typengenehmigung wird mit sofortiger Wirkung zurückgezogen.

Bern, 01.07.85 Gau/Ni

Aenderung der Verfügung vom 1.7.85 (Nachprüfungen 2. - 8.7.85)
Für Motorfahrräder, für die ein Fahrzeugausweis (Art. 91 VZV) bereits erteilt worden ist, dürfen Kontrollschilder abgegeben werden, wenn eine schriftliche Bestätigung des Inhabers des Typenscheins oder des Markenvertreters vorliegt, wonach das betreffende Motorfahrrad mit der für die Nachrüstung genehmigten Auspuffanlage "CH 85/2" versehen ist. Den Zulassungsbehörden wird empfohlen Stichproben vorzunehmen.

Bern, 1.7.85/15.7.85 Gau

Eidg. Typenprüfstelle

Art des Fahrzeuges

Motorfahrrad

Typenschein-Nummer

CH 7611

Fahrzeugmarken	H E R C U L E S / S A C H S
	Typ 6 2 3 / 5 0 Cross
Hersteller des Rahmens	NUERNBERGER HERCULES-WERKE GmbH., D-8500 Nürnberg / BRD
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG, D-8720 Schweinfurt / BRD
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette : "623/50 Cross"
	vor Rahmennummer : "623/50"
Herstellerplakette	vorn am Lenkkopf
Rahmennummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
CM + Typenscheinnummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Motorkennzeichen	"SACHS 503/AB CH 49 cm3" Plakette, links oben auf Motorgehäuse
Ab Rahmennummer	- Gepr. Fahrzeug Prototyp
Hauptimporteur	BEYELER AG, Fahrzeuge, Luggwegstrasse 28, 8048 Zürich *)

Bauart des Fahrzeuges

Bauart des Rahmens	Rohrrahmen
Federung	v= Teleskop / h= Federbeine
Getriebe	Automat
Anzahl Gange	2
⌀ Antriebsrad	558 mm
Antrieb	sekundär Kette = 16 x 40 Zähne
Verbindung Kettenrad	verschraubt und 2 Schrauben verschweisst
Weg pro Pedalumdrehung	-
Pedalarmlange	155 mm
Sattel/Lenkerverstellung	über 70 mm (Lenker verdrehbar)
Vorderradbremse	mechanisch, IB
Hinterradbremse	mechanisch, IB
Besondere Ausrustung	Cockpit mit Geschwindigkeitsmesser

Motor

Marke	SACHS	Typ	503/AB CH
Bohrung	38,0	Hub	44,0
Hubraum	49,9		
Leistung	0,87 kW DIN	bei U/min	3800
Motordrehzahl	5800	bei 30 km/h	
Vergasermarke	BING 1/12/...	Hauptduse	48 - 52
Schalldämpfer	610x⌀ 60 "84 CH" oder 592x⌀ 55 "85 CH" +)		
Ansaugdampfer	Trockenluftfilter mit Papierelement		
Entstorung	BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4 "B"		

Lärm

Vorbeifahrt	66,0	dB/A bei U/min	5600	Vmax 29,0	km/h
Standmessung	58,0	dB/A bei U/min	2850		
Abgasprüfung	++)				

Ausrüstung

Fernlicht	-	
Abblendlicht	CEV CH 1 8202 01	15 Watt
Schlusslicht	ULO CH 1 0534 01	2 Watt
Rückstrahler	I (E)	
Pedalruckstrahler	UNION TPP 19	
Abstellstutze	zentral	
Diebstahlsicherung	Lenkerschloss	
Lichtmaschinenleistung	19 Watt	
Warnvorrichtung	Fahrradglocke	

Masse

Länge	1750
Lenkerbreite	690 (Breite 730)
Höhe max.	1170
Achsabstand	1150
Tankinhalt	4,2 Liter

Gewichte

Leergewicht	54,5
Fabrikgarantie	160
Reifengrösse	2 1/4 - 17
Tragkraft v	100 / 2,5
Tragkraft h	100 / 2,5
für Vmax	50

Felgen: E 1.35 x 17 "Grimeca" LM-Integralräder

Angaben für den Fahrzeugausweis

Marke HERCULES oder SACHS Typ 623/50 Cross TS-Nr. CH 7611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Importeur : für die Marke SACHS = JEKER, HAEFELI & CIE., AG, MONDIA-Fahrradfabrik, 4710 Balsthal

+) Lärmdämpfung : je 12 Gummielemente zwischen den Kühlrippen von Zylinder und Zylinderkopf

++) Nachtrag vom 15.09.1983 - jak

Abgasprüfung : nach den Vorschriften 01.10.1983
Genehmigungsnummer = CH 00 0201 (Genehmigung gilt nur für Hauptdüse 52)
Genehmigungszeichen = rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Abgasemissionen = CO 4,37 g/km, HC 3,27 g/km

Ort und Datum der Prüfung Bern, 01.03.1983
Sta/jak

Ersetzt Typenschein CH 7611 vom 01.03.83
15.09.83 - Abgasprüfung

Eidg. Typenprüfstelle

Art des Fahrzeuges
Motorfahrrad

Typenschein-Nummer
CH 7611

Fahrzeugmarken	HERCULES / SACHS
	Typ 623/50 Cross
Hersteller des Rahmens	NUERNBERGER HERCULES-WERKE GmbH., D-8500 Nürnberg / BRD
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG, D-8720 Schweinfurt / BRD
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette : "623/50 Cross"
	vor Rahmennummer : "623/50"
Herstellerplakette	vorn am Lenkkopf
Rahmennummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
CM + Typenscheinnummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Motorkennzeichen	"SACHS 503/AB CH 49 cm3" Plakette, links oben auf Motorgehäuse
Ab Rahmennummer	- Gepr. Fahrzeug Prototyp
Hauptimporteur	BEYELER AG, Fahrzeuge, Luggwegstrasse 28, 8048 Zürich *)

Bauart des Fahrzeuges

Bauart des Rahmens	Rohrrahmen
Federung	v= Teleskop / h= Federbeine
Getriebe	Automat
Anzahl Gange	2
C'Antriebsrad	558 mm
Antrieb	sekundär Kette = 16 x 40 Zähne
Verbindung Kettenrad	verschraubt und 2 Schrauben verschweisst
Weg pro Pedalumdrehung	-
Pedalarmlange	155 mm
Sattel/Lenkerverstellung	über 70 mm (Lenker verdrehbar)
Vorderradbremse	mechanisch, Trommel
Hinterradbremse	mechanisch, Trommel
Besondere Ausrustung	Cockpit mit Geschwindigkeitsmesser

Motor

Marke	SACHS	Typ	503/AB CH
Bohrung	38,0	Hub	44,0
Hubraum	49,9		
Leistung	0,87 kW DIN	bei U/min	3800
Motordrehzahl	5800	bei 30km/h	
Vergasermarke	BING 1/12/...	Hauptdüse	48 - 52
Schalldämpfer	610xØ 60 "84 CH" oder 592xØ 55 "85 CH" +)x)		
Ansaugdämpfer	Trockenluftfilter mit Papierelement		
Entstörung	BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4 "B"		

Lärm

Vorbeifahrt	66,0	dB/A bei U/min	5600	Vmax	29,0 km/h
Standmessung	58,0	dB/A bei U/min	2850		
Abgasprüfung	++)				

Ausrüstung

Fernlicht	-	
Abblendlicht	CEV CH 1 8202 01	15 Watt
Schlusslicht	ULO CH 1 0534 01	2 Watt
Ruckstrahler	I (E)	
Pedalruckstrahler	UNION TPP 19	
Abstellstutze	zentral	
Diebstahlsicherung	Lenkerschloss	
Lichtmaschinenleistung	19 Watt	
Warnvorrichtung	Fahrradglocke	

Masse

Länge	1750
Lenkerbreite	690 (Breite 730)
Höhe max.	1170
Achsabstand	1150
Tankinhalt	4,2 Liter

Gewichte

Leergewicht	54,5
Fabrikgarantie	160
Reifengrosse	2 1/4 - 17
Tragkraft v	100 / 2,5
Tragkraft h	100 / 2,5
für Vmax	50

Felgen: E 1.35 x 17 "Grimeca" LM-Integralräder

Angaben für den Fahrzeugausweis

Marke HERCULES oder SACHS Typ 623/50 Cross TS-Nr. CH 7611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Importeur : für die Marke SACHS = JEKER, HAEFELI & CIE., AG, MONDIA-Fahrradfabrik, 4710 Balsthal

+) Lärmdämpfung : je 12 Gummielemente zwischen den Kühlrippen von Zylinder und Zylinderkopf

++) Nachtrag vom 15.09.1983 - jak

Abgasprüfung : nach den Vorschriften 01.10.1983
Genehmigungsnummer = CH 00 0201 (Genehmigung gilt nur für Hauptdüse 52)
Genehmigungszeichen = rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Abgasemissionen = CO 4,37 g/km, HC 3,27 g/km

x) Nachtrag vom 30.10.85 in Bern - WS

Schalldämpfervariante : 610 x ø 55 mm, Bezeichnung "CH 95", (nur gültig für bereits in Verkehr gesetzte Fahrzeuge; die Sperrkarte vom 01.07.85 bleibt bestehen)

Ort und Datum der Prüfung Bern, 01.03.1983
Sta/jak

Ersetzt Typenschein CH 7611 vom 15.09.83
Schalldämpfervariante (30.10.85) - WS

Eidg. Typenprüfstelle

Motorfahrrad	HERCULES/SACHS	623/50 Cross	CH 7 6 1 1

S P E R R K A R T E

Ueberprüfung der Typenkonformität

Feststellungen:
- Gewicht : 56,40 kg (zulässig 55,0 kg)
- Höchstleistung : 1,059 kW bei 3600 U/min (typengeprüft 0,87 kW bei 3800 U/min)

Verfügung der Eidg. Typenprüfstelle (Art. 103, Abs. 2 VZV)

Die Typengenehmigung wird mit sofortiger Wirkung zurückgezogen.

Bern, 01.07.85 Gau/Ni

Aenderung der Verfügung vom 1.7.85 (Nachprüfungen 2. - 8.7.85)
Für Motorfahrräder, für die ein Fahrzeugausweis (Art. 91 VZV) bereits erteilt worden ist, dürfen Kontrollschilder abgegeben werden, wenn eine schriftliche Bestätigung des Inhabers des Typenscheins oder des Markenvertreters vorliegt, wonach das betreffende Motorfahrrad mit der für die Nachrüstung genehmigten Auspuffanlage "CH 85/2" versehen ist. Den Zulassungsbehörden wird empfohlen Stichproben vorzunehmen.

Bern, 1.7.85/15.7.85 Gau

Eidg. Typenprüfstelle

Art des Fahrzeuges

Motorfahrrad

Typenschein-Nummer

CH 7611

Fahrzeugmarken	HERCULES / SACHS
	Typ 623/50 Cross
Hersteller des Rahmens	NUERNBERGER HERCULES-WERKE GmbH., D-8500 Nürnberg / BRD
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG, D-8720 Schweinfurt / BRD
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette : "623/50 Cross"
	vor Rahmennummer : "623/50"
Herstellerplakette	vorn am Lenkkopf
Rahmennummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
CM + Typenscheinnummer	rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Motorkennzeichen	"SACHS 503/AB CH 49 cm3" Plakette, links oben auf Motorgehäuse
Ab Rahmennummer	- Gepr. Fahrzeug Prototyp
Hauptimporteur	BEYELER AG, Fahrzeuge, Luggwegstrasse 28, 8048 Zürich *)

Bauart des Fahrzeuges

Bauart des Rahmens	Rohrrahmen
Federung	v= Teleskop / h= Federbeine
Getriebe	Automat
Anzahl Gänge	2
Antriebsrad	558 mm
Antrieb	sekundär Kette = 16 x 40 Zähne
Verbindung Kettenrad	verschraubt und 2 Schrauben verschweisst
Weg pro Pedalumdrehung	-
Pedalarmlänge	155 mm
Sattel/Lenkerverstellung	über 70 mm (Lenker verdrehbar)
Vorderradbremse	mechanisch, IB
Hinterradbremse	mechanisch, IB
Besondere Ausrüstung	Cockpit mit Geschwindigkeitsmesser

Motor

Marke	SACHS	Typ	503/AB CH
Bohrung	38,0	Hub	44,0
Hubraum	49,9		
Leistung	0,87 kW DIN	bei U/min	3800
Motordrehzahl	5800	bei 30 km/h	
Vergasermarke	BING 1/12/...	Hauptdüse	48 - 52
Schalldämpfer	610xØ 60 "84 CH" oder 592xØ 55 "85 CH" +)		
Ansaugdämpfer	Trockenluftfilter mit Papierelement		
Entstörung	BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4 "B"		

Lärm

Vorbeifahrt	66,0	dB/A bei U/min	5600	Vmax	29,0 km/h
Standmessung	58,0	dB/A bei U/min	2850		
Abgasprüfung	++)				

Ausrüstung

Fernlicht	-	
Abblendlicht	CEV CH 1 8202 01	15 Watt
Schlusslicht	ULO CH 1 0534 01	2 Watt
Rückstrahler	I (E)	
Pedalrückstrahler	UNION TPP 19	
Abstellstütze	zentral	
Diebstahlsicherung	Lenkerschloss	
Lichtmaschinenleistung	19 Watt	
Warnvorrichtung	Fahrradglocke	

Masse

Länge	1750
Lenkerbreite	690 (Breite 730)
Höhe max.	1170
Achsabstand	1150
Tankinhalt	4,2 Liter

Gewichte

Leergewicht	54,5
Fabrikgarantie	160
Reifengrösse	2 1/4 - 17
Tragkraft v	100 / 2,5
Tragkraft h	100 / 2,5
für Vmax	50

Felgen: E 1.35 x 17 "Grimeca" LM-Integralräder

Angaben für den Fahrzeugausweis

Marke HERCULES oder SACHS Typ 623/50 Cross TS-Nr. CH 7611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Importeur : für die Marke SACHS = JEKER, HAEFELI & CIE., AG, MONDIA-Fahrradfabrik, 4710 Balsthal

+) Lärmdämpfung : je 12 Gummielemente zwischen den Kühlrippen von Zylinder und Zylinderkopf

++) Nachtrag vom 15.09.1983 - jak

Abgasprüfung : nach den Vorschriften 01.10.1983
Genehmigungsnummer = CH 00 0201 (Genehmigung gilt nur für Hauptdüse 52)
Genehmigungszeichen = rechts am Rahmen, unterhalb Sattel
Abgasemissionen = CO 4,37 g/km, HC 3,27 g/km

Ort und Datum der Prüfung Bern, 01.03.1983
Sta/jak

Ersetzt Typenschein CH 7611 vom 01.03.83
15.09.83 - Abgasprüfung

Eidg. Typenprüfstelle